



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
4 May 2010
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок третья сессия

Краткий отчет о первой (открытой)* части 904-го заседания,
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в пятницу, 6 ноября 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии
со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

Второй периодический доклад Сальвадора (продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания представлен в документе
CAT/C/SR.904/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в
пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять
в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу издания официальных
документов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в
единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

Второй периодический доклад Сальвадора (продолжение) (CAT/C/SLV/2; CAT/C/SLV/Q/2 и Add.1)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Сальвадора вновь занимают свои места за столом Комитета.*
2. **Г-н Лариос Лопес** (Сальвадор), отвечая на заданный одним из членов Комитета вопрос, касающийся соблюдения статьи 1 Конвенции, предлагает Комитету обратить внимание на информацию, содержащуюся в пунктах 1 и 2 письменных ответов Сальвадора (CAT/C/SLV/Q/2/Add.1).
3. Отвечая на вопросы, связанные с Комиссией по установлению истины, выступающий отмечает, что содержащаяся в Плане работы правительства на 2009–2014 годы глава, посвященная правам человека, предусматривает проведение политики, направленной на достижение справедливости, установление истины и предоставление возмещения, а также на оказание помощи гражданам, требующим проведения расследования дел и выяснения обстоятельств в отношении дел, связанных с нарушениями прав человека. В этой связи следует отметить, что Президент Республики будет присутствовать на мемориальной службе, которая состоится в следующую годовщину убийства иезуитских священников, о котором упоминали некоторые члены Комитета.
4. В связи с вопросами, касающимися условий содержания в тюрьмах и центрах содержания под стражей, предназначенных для женщин и несовершеннолетних правонарушителей, выступающий сообщает, что Сальвадорский институт развития детей и подростков располагает четырьмя центрами для защиты и реабилитации малолетних правонарушителей, которые предоставляют им профессиональную подготовку и содействуют их реинтеграции в общество по истечении сроков лишения свободы.
5. Судьи по надзору за исполнением наказаний и представители Отдела прав человека Пенитенциарной службы, а также Прокуратуры по защите прав человека (Управление омбудсмена) осуществляют регулярные посещения тюрем и мест лишения свободы. Хотя в докладе Управления и упоминается о критическом состоянии центров содержания под стражей, заключенные обеспечиваются продовольствием, электроснабжение функционирует, а запрет на посещения устанавливается только после тюремных мятежей, либо в связи с другими особыми проблемами. Нынешнее правительство планирует провести консультации с целью принятия Факультативного протокола к Конвенции. В связи с просьбой представить дезагрегированные статистические данные по тяжким и общеуголовным преступлениям выступающий сообщает о том, что более подробных данных не существует.
6. В связи с вопросом о том, что правоохранительные органы не всегда выполняют просьбы Управления омбудсмена представить информацию, касающуюся актов пыток и жестокого обращения в тюрьмах, выступающий вновь подтверждает приверженность правительства осуществлять сотрудничество с Управлением в отношении принятых решений, касающихся деятельности государственных учреждений, о которой упоминается в пункте 3 письменных ответов. В пунктах 31 и 32 письменных ответов изложены меры, принятые в ответ на сообщения, представленные Управлением, а также проведенные расследования в связи с упомянутыми Управлением делами.

7. В связи с вопросами о том, является ли достаточным определение "пытки" в Уголовном кодексе Сальвадора, о том, проводится ли преследование в связи с преступлением в форме пытки, о том, считает ли Сальвадор наказание в виде лишения свободы на срок от трех до шести лет сопоставимым с тяжестью данного преступления и о том, возникают ли проблемы соответствия национального законодательства положениям Конвенции, особенно в связи с преступлениями, совершаемыми лицами, облеченными государственной властью, выступающий ссылается на информацию, представленную во втором периодическом докладе Сальвадора и в пунктах 1 и 2 письменных ответов.

8. В отношении вопросов, касающихся многочисленных случаев убийства женщин, выступающий сообщает, что за последние годы действительно наблюдался рост числа таких преступлений со 195 в 1999 году до 348 в 2008 году. Большинство жертв являются лицами в возрасте от 15 до 39 лет. Наибольшее число случаев убийства женщин имело место в таких департаментах, как Сан-Сальвадор, Ла-Либертад, Санта-Ана и Сонсонате. Доля женщин, погибших в результате насилия в быту, в процентном отношении ко всем случаям убийства женщин возросла с 6% (14 случаев) в 2003 году до 11,14% (15 случаев) в 2006 году.

9. В ноябре 2009 года первое общенациональное исследование по проблеме убийства женщин, проведенное при участии ряда государственных органов и учреждений, а также НПО, установило, что основными причинами убийства являлись общеуголовные преступления, групповые изнасилования и насилие в быту, хотя в большинстве случаев мотивы совершенных преступлений оставались нераскрытыми. В период 2005–2008 годов 244 женщины были убиты в собственных домах. Из общего числа женщин, убитых в указанный период, 1 024 скончались в результате огнестрельных ранений, 218 были убиты в результате ударов, нанесенных тупыми предметами, 101 женщина была задушена и 76 скончались в результате ножевых ранений. В настоящее время на рассмотрении Законодательной ассамблеи находится законопроект, направленный на пресечение и искоренение любых форм насилия в отношении женщин и предусматривающий квалификацию убийства женщины, как отдельного преступления, который был одобрен государственными органами и организациями гражданского общества.

10. Как указано в письменных ответах, в течение последних четырех с половиной лет созданная для розыска детей, исчезнувших во время вооруженного конфликта в Сальвадоре, Межучрежденческая комиссия сотрудничала с соответствующими государственными органами с целью розыска и возвращения таких детей в их родные семьи. На 31 мая 2009 года по 212 заявлениям о розыске было обнаружено 70 детей, из которых 51 ребенок стал жертвой исчезновения в результате вооруженного конфликта, а остальные 19 были усыновлены/удочерены приемными родителями; таким образом, было воссоединено 29 семей. Комиссия уполномочена сотрудничать с другими учреждениями, такими как Верховный суд и Управление омбудсмана, а также с частными организациями, занимающимися этой деятельностью. Она проводит опрос свидетелей, бывших комбатантов и военнослужащих, а также лиц, которые были последними, кто встречался с пропавшими детьми. Иногда она запрашивает информацию у государственных органов и проводит встречи с магистратами, мэрами, персоналом национальных органов по регистрации, сотрудниками Сальвадорского института комплексного развития детей и подростков, а также с работниками Сальвадорского Красного Креста, с церковными служащими и с персоналом сиротских приютов.

11. В настоящее время не существует программы по выплате компенсаций жертвам исчезновения детей. Вместе с тем в рамках работы Комиссии психологическая помощь предоставляется перемещенным детям, а также их биологическим и приемным семьям в дополнение к социальной помощи в форме медицинского ухода, материальной и правовой поддержки и программ по воссоединению семей.

12. В рамках взятого на себя правительством обязательства по решению проблемы детей, исчезнувших в период вооруженного конфликта, 1 июня 2009 года было начато осуществление нового проекта по изменению структуры и функций Комиссии, с тем чтобы допустить к участию в ее работе представителей гражданского общества и выполнить положения, содержащиеся в решении Межамериканского суда по правам человека по делу *Сестры Серрано Крус против Сальвадора*.

13. Отвечая на вопросы, связанные с назначением судей, выступающий сообщил, что в столице (Сан-Сальвадор) судьи назначаются секретариатом, ответственным за разбирательство исков, поданных на рассмотрение Верховного суда, а в остальной части страны – компетентными судами, учрежденными на основании закона. Таким образом, Генеральная прокуратура не уполномочена назначать или отстранять судей. Любая сторона уголовного судебного разбирательства имеет право добиваться отвода судьи на основании причин, изложенных в статье 73 Уголовно-процессуального кодекса.

14. По поводу вопросов о делах, касающихся должностных злоупотреблений и дисциплинарных санкций, выступающий отмечает, что основные правонарушения, в совершении которых обвинялись сотрудники полиции, составляли убийства, ограбления при отягчающих обстоятельствах, пособничество в совершении побега заключенными, мелкие кражи, контрабанда, физическое и сексуальное насилие, а также неправомерное поведение. В число примененных санкций входят тюремное заключение, увольнение и временное отстранение от должности.

15. По поводу остальных вопросов, касающихся насилия в отношении женщин, выступающий сообщает, что осуществляемая с 1996 года программа по восстановлению семейных отношений была распространена на женщин, относящихся к уязвимым группам, включая женщин, лишенных свободы. Осуществляются кампании, направленные на укрепление психического здоровья, повышение осведомленности о домашнем насилии, сексуальных посягательствах в отношении детей и надругательствах над детьми, а также на недопущение этих явлений. 6 июля 2007 года в контексте этих мероприятий была получена анонимная жалоба на сексуальные домогательства от женщин-заключенных. В ответ на жалобу в министерство, ответственное за центры содержания под стражей, было направлено письмо с рекомендацией о мерах по прекращению подобных деяний и о назначении женского персонала для проведения всех обысков и медицинских обследований, а также прежде всего гинекологических обследований. Медицинскому и административному персоналу, а также психологам и социальным работникам в центрах содержания под стражей для женщин была предоставлена соответствующая подготовка. Каких-либо последующих жалоб на подобные деяния не поступало.

16. По вопросу о случаях, когда насильники женятся на своих жертвах, и о мерах по недопущению подобного явления выступающая отмечает, что в соответствии с прежним Уголовным кодексом 1974 года существовала возможность избежать уголовной ответственности за такие деяния, однако, согласно новому Уголовному кодексу 1998 года, брак более не является смягчающим вину об-

стоятельством. Таким образом, подобные насильники не могут более рассчитывать на избежание наказания.

17. Национальная гражданская полиция имеет внутреннюю административную процедуру подачи жалоб на сотрудников полиции, которая может использоваться полицейскими-женщинами, которые стали жертвами сексуального насилия. Сальвадорский институт развития женщин занимается такими жалобами в рамках проводимых им программ по восстановлению семейных отношений и предоставляет помощь и последующие услуги, а также юридические консультации и психологическую помощь пострадавшим женщинам. Женщины-полицейские могут также обратиться с жалобой непосредственно к прокурору. Если не принимается никаких мер, она может обратиться в Управление омбудсмена. В случае исчерпания внутренних средств правовой защиты она может направить свое дело на рассмотрение Межамериканского суда по правам человека.

18. Особая роль в программе восстановления семейных отношений отводится полиции, которая проводит информационно-просветительские кампании и курсы подготовки по недопущению случаев насилия в быту, сексуального посягательства и надругательства над ребенком.

19. В ответ на заданные вопросы относительно подготовки сотрудников полиции, медицинских работников и персонала здравоохранения выступающий сообщает, что статья 13 Кодекса поведения сотрудников полиции предусматривает, что сотрудники полиции не должны совершать, поощрять или допускать любые акты пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания. Пункт 8 статьи 9 Закона о дисциплине сотрудников полиции, вступившего в силу 25 января 2008 года, предусматривает, что лица, совершающие тяжкие преступления, включая пытки, жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, либо акты запугивания, подлежит увольнению. С целью пресечения подобных преступлений в прошедшие два года проводились программы подготовки по положениям Конвенции против пыток, участие в которых приняли 110 высокопоставленных сотрудников полиции и 593 сотрудника менее высокого ранга. В большинстве полицейских участков ежегодно проводятся курсы подготовки по правам человека, рассчитанные на несколько дней. Отдел прав человек Национальной гражданской полиции отвечает за подготовку и распространение бюллетеней о проведении таких мероприятий при поддержке специалистов по вопросам прав человека из правительственных и неправительственных учреждений.

20. С 2005 по 2008 год по всей стране проводились дни профессиональной подготовки для сотрудников полиции и специализированных подразделений с уделением внимания следующим вопросам: права женщин, равенство перед законом мужского и женского контингента полиции; права и обязанности сотрудников полиции – женщин; права уязвимых групп и работа полиции; вопросы полицейской этики применительно к уязвимым группам; уязвимое положение лиц, работающих в интересах полиции; права ребенка и национальные и международные стандарты; национальные и международные стандарты в области прав человека и гуманитарного права. В осуществлении этих инициатив принимают участие широко известные организации, включая Fundación de Estudios Superiores para la Aplicación del Derecho, Фонд Улофа Пальме, Институт прав человека Университета Центральной Америки, бюро ПРООН в Сальвадоре и ЮНИСЕФ–Сальвадор.

21. Для оценки прогресса, достигнутого в рамках проведения дней прав человека, тематических совещаний, учебных курсов и семинаров для сотрудников

полиции, Генеральный инспектор полиции распространяет ежегодный вопросник, подлежащий заполнению сотрудниками полиции на всех уровнях.

22. Отвечая на вопросы о судьбе молодых членов преступных группировок (*maras* и *pandillas*), выступающий говорит, что с 2005 года Национальный совет общественной безопасности проводит проект по организации школ на базе фермерских хозяйств для бывших членов преступных группировок, и ему уже удалось спасти 63 молодых людей, включая женщин, от участия в этих группировках. Они занимаются разведением домашней птицы и выращиванием сельскохозяйственных культур для реализации на рынке, а также получают подготовку в качестве пекарей, механиков и обучаются другим навыкам. Кроме того, проводятся профилактические программы для лиц, не являющихся правонарушителями, молодых людей, относящихся к группе риска, и тех, кто вышел на свободу после завершения сроков тюремного заключения. Должностные лица нового состава Совета намерены разрабатывать дальнейшие проекты и программы в области профилактики преступности и защиты молодых людей, относящихся к группе риска.

23. Возрастает число сальвадорцев, ищущих убежища от преступного насилия за рубежом. Свидетели преступлений подвергаются угрозам со стороны преступных группировок, а другие становятся жертвами вымогательства или похищения людей. В последние годы некоторые из них обратились за предоставлением убежища в Соединенных Штатах, утверждая, что в случае депортации в Сальвадор их жизнь окажется под угрозой. Этот аргумент не всегда признается властями Соединенных Штатов. Официальные статистические данные в отношении таких случаев отсутствуют, однако правительство было проинформировано о ряде случаев, при которых жертвам преступных группировок была предложена защита в Соединенных Штатах или в Мексике. Многие из потенциальных просителей убежища, которые пока еще находятся в стране, обращаются с просьбой о помощи в ходе частных визитов или по телефону. Их направляют в Министерство иностранных дел, где им дается информация о процедуре предоставления убежища.

24. В отношении статьи 99 Конституции, о которой упоминается в пункте 119 доклада, выступающий заверяет членов Комитета в том, что в Сальвадоре иностранцы пользуются одинаковым с гражданами страны обращением, за исключением осуществления политических прав. Они могут обращаться за предоставлением консульской помощи, за исключением просителей убежища, использующих в качестве основания для получения статуса беженца преследование со стороны властей страны своего происхождения. В данном случае поддержание контактов с консульством являлось бы неуместным. Для определения статуса беженца используются нормы, содержащиеся в Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола к ней 1967 года. При этом также учитываются положения Картахенской декларации о беженцах.

25. Согласно статье 28 Конституции, высылке не подлежат иностранцы, совершившие политические преступления. Лица, признанные беженцами могут ходатайствовать о предоставлении постоянного вида на жительство и сальвадорского гражданства на основании Конституции и другого соответствующего законодательства.

26. Просители убежища попадают в страну не только наземным или воздушным путем, но также и по морю, особенно из стран Африки и Азии. До настоящего времени никто не подвергался депортации морским путем. В сентябре 2009 года было перехвачено деревянное судно, на борту которого находилось 71 лицо из числа граждан разных стран, которые направлялись из Эквадора в

Гватемалу, где пассажиров должны были переправить на другом судне в Соединенные Штаты. Все пассажиры были опрошены и получили медицинскую помощь и продовольствие. Процесс репатриации будет начат после проведения консультаций с различными консульствами. Вместе с тем, некоторые из стран происхождения этих мигрантов не имеют своего представительства в Сальвадоре.

27. Дела несопровождаемых несовершеннолетних рассматриваются в приоритетном порядке, и им предоставляется медицинская и психологическая помощь. Их депортация в страны происхождения никогда не рассматривалась.

28. Сотрудники полиции и работники Главного управления по миграции и делам иностранцев, состоящие на службе в пограничных контрольно-пропускных пунктах и в международном аэропорту, посещают курсы повышения подготовки и информированности о методах выявления случаев, связанных с беженцами. Такие курсы проводятся Комиссией по определению статуса беженцев при поддержке координатора УВКБ.

29. За период с апреля 2005 года по ноябрь 2009 года помощь была предоставлена 163 жертвам торговли людьми. По данным Отдела приема, оценки и диагностики Сальвадорского института по комплексному развитию детей и подростков в период с января по июль 2009 года 18 детям было предоставлено убежище в центрах для детей, ставших жертвами торговли людьми. В текущем году Генеральная прокуратура провела расследование по 47 делам, связанным с торговлей людьми. Было вынесено два обвинительных приговора: первый – в связи с мошенническим усыновлением, и второй – в связи с принуждением к труду или услугам. С начала года было арестовано 8 лиц по обвинению в торговле людьми. Выступающий представляет три таблицы: в первой представлено число лиц, в отношении которых было проведено расследование, судебное разбирательство и осуждение в период 2004–2009 годов; во второй – число лиц, помещенных под стражу, и число жертв за период 2004–2008 годов; а в третьей – число лиц в разбивке по полу и гражданству за период 2004–2005 годов. Данные о переговорах с отсрочкой исполнения не представлены.

30. По поводу применения чрезмерной силы сотрудниками полиции в одной из школ в Сан-Хасинто, выступающий поясняет, что полиция прибыла по вызову учительского персонала, для того чтобы усмирить родителя, протестовавшего против предполагаемых угроз в адрес своего сына. Генеральный директор Национальной гражданской полиции признал факт чрезмерного применения силы и принес свои извинения. Хотя Министр образования ходатайствовал о проведении расследования, такового проведено не было.

31. По поводу казней без суда и следствия в департаменте Сонсонате и существования эскадронов смерти Национальная гражданская полиция обратилась к Управлению омбудсмена с просьбой представить доказательства этих обвинений, однако таковые представлены не были.

32. В связи с убийством Хосе Гилберто Сото, сальвадорского гражданина, являвшегося членом одного из профсоюзов Соединенных Штатов, Уголовная палата Верховного суда постановила провести повторное судебное разбирательство.

33. На все прочие вопросы правительство его страны представит ответы в одном из последующих докладов.

34. **Г-н Гальеге Чирибога**, Первый докладчик по стране, благодарит делегацию за ее активное стремление ответить на многочисленные вопросы, заданные

членами Комитета в предыдущий день. Вместе с тем выступающий испытывает определенное разочарование по поводу того, что ответы на некоторые существенные вопросы будут представлены в должном порядке. Было бы предпочтительно обсудить эти темы в присутствии делегации.

35. Заданный им вопрос в связи со статьей 1 касался конкретного факта о том, что преступление жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения не включено в сальвадорское законодательство. Обращая внимание в этой связи на принятое Комитетом замечание общего порядка № 2, выступающий интересуется, имеются ли какие-либо планы по устранению этого упущения.

36. Он полностью согласен с тем, что Сальвадор, являясь развивающейся страной, выходящей из весьма сложного периода своей истории, предпринимает героические усилия с целью решения безотлагательных проблем. В этой связи он напоминает о таких уязвимых группах, как женщины, дети, инвалиды и этнические меньшинства. Кроме того, необходимо установить процедуры для удовлетворения потребностей мигрантов, поскольку Сальвадор является как принимающей страной, так и страной транзита.

37. Делегация не ответила на вопрос Комитета, касающийся произвольных задержаний, особенно членов преступных группировок. 14 человек, обвиненных в террористической деятельности по принятому в 2006 году контртеррористическому законодательству обратились с жалобами в этой связи в июле 2007 года. Выступающий хотел бы получить дополнительную информацию о применении упомянутого законодательства.

38. По поводу утверждения о чрезмерном применении силы сотрудниками полиции, он с удивлением узнал, что несмотря на ходатайство о проведении расследования, никакого расследования не проводилось и что в другом случае Управлению омбудсмена не удалось получить запрошенные доказательства. В этой связи имеются основания полагать, что лица, совершившие противоправные деяния, пользуются безнаказанностью.

39. Комитет обеспокоен применением досудебного содержания под стражей в течение неоправданно продолжительного срока. Делегация не ответила на вопросы, касавшиеся узаконенного насилия в центрах содержания под стражей и недостаточного надзора, которому, очевидно, препятствует крайняя переполненность. Какие меры может предложить государство-участник для решения этой проблемы?

40. Согласно делегации, письменный ответ будет представлен в надлежащем порядке по поводу Закона об общей амнистии (укреплении мира). Комитет считает, что этот Закон следует отменить. Срок давности не должен применяться по отношению к преступлениям, а виновные лица не должны пользоваться безнаказанностью.

41. **Г-жа Бельмир**, второй докладчик по стране, выражает признательность делегации за подробные ответы на многие вопросы, заданные членами Комитета.

42. В связи с убийством женщин выступающая была особо шокирована, когда узнала о том, что в период 2005–2008 годов 244 женщины были убиты в собственных домах. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам увязал феномен насилия в Эквадоре с экономическими и социальными проблемами, и государство-участник в своем докладе отметило, что насилие препятствует экономическому развитию и социальной стабильности.

43. Делегация упомянула о проекте закона о недопущении насилия в отношении женщин, который в настоящее время находится на рассмотрении Законодательной ассамблеи. Однако, что можно сделать в краткосрочном и среднесрочном плане для недопущения насилия в быту и обеспечения того, чтобы виновные предстали перед судом? Имеется насущная необходимость в создании телефонных линий по оказанию помощи и в обеспечении координации действий судебной системы и правоохранительных органов. В более долгосрочном плане семьям должен быть предоставлен доступ к экономической помощи с целью предотвращения детского труда и торговли людьми.

44. Комитет будет приветствовать любую подробную информацию о функционировании судебной системы и предлагаемых мерах по ее усовершенствованию.

45. **Г-н Гайе** говорит, что ответы делегации наглядно свидетельствуют о желании государства-участника в полной мере сотрудничать с Комитетом.

46. Согласно докладу, Генеральная прокуратура входит в систему органов прокуратуры и ее основной функцией является защита интересов государства и общества путем расследования и преследования в судебном порядке преступлений, а также возбуждение судебных дел или уголовного разбирательства, либо по собственной инициативе, либо по заявлению одной из сторон. Кроме того, Генеральная прокуратура назначает и смещает прокуроров, состоящих при Верховном суде, апелляционных судах, военных трибуналах и судах первой инстанции. Выступающий опасается, что при таких обстоятельствах может возникнуть конфликт интересов, поскольку отсутствует четкое разделение полномочий между теми, кто уполномочен проводить расследования и принимать судебные решения.

47. В докладе в различных контекстах упоминаются дисциплинарные разбирательства в связи с должностными злоупотреблениями. Насколько он понимает, случаи физического насилия могут рассматриваться, как должностные злоупотребления, однако физическое насилие может также представлять собой пытку и должно становиться предметом не дисциплинарного, а уголовного разбирательства. Кроме того, дисциплинарное разбирательство не является гласным, поскольку проводится в закрытом режиме без контроля со стороны общественности. Лица, совершившие преступление, должны представить перед судом, а жертвы получать компенсацию.

48. **Г-н Мариньо Менендес** благодарит делегацию за предпринятые ею огромные усилия при имеющихся в ее распоряжении ресурсах. Он будет с нетерпением ждать получения ответов на более сложные вопросы в установленном порядке.

49. Делегация подтвердила, что насилие со стороны преступных группировок порой заставляет сальвадорцев искать убежища за рубежом, обычно в Соединенных Штатах или Мексике. Его озадачила информация о том, что людей направляют в Министерство иностранных дел за сведениями о процедуре получения убежища. Означает ли это, что граждан Сальвадора, ставших жертвами насилия, поощряют к тому, чтобы они искали убежища за рубежом, поскольку государство не в состоянии обеспечить им защиту в их собственной стране?

50. **Г-жа Гаер** говорит, что, согласно статистическим данным, представленным государством-участником, доля женщин, которые были убиты в Сальвадоре за период 1999–2006 годов, удвоилась. Этот вывод, безусловно, является трагическим, однако она хотела бы узнать, означает ли это, что данный показатель реально удвоился или были предприняты дополнительные усилия по более

точному отображению этого явления. Выступающая интересуется, из каких элементов образуется состав преступления убийства женщин, которое государство-участник намеревается квалифицировать в качестве уголовно-наказуемого преступления.

51. По вопросу об оправдательных обстоятельствах, которые ранее признавались в том случае, если насильник женится на своей жертве, выступающая интересуется, признаются ли такие обстоятельства до сих пор, несмотря на изменение законодательства государства-участника. Она была бы признательна за любую информацию, которую делегация могла бы предоставить по любому из таких дел, особенно в отношении мер по обеспечению соблюдения действующего законодательства.

52. **Г-жа Свеосс** интересуется, намерено ли правительство в рамках осуществления своего плана работы на 2009–2014 годы отменить Закон об общей амнистии (укреплении мира). Хотя она и приветствует запланированные мероприятия в память об иезуитских священниках, убитых в 1989 году, выступающая хотела бы также получить более подробную информацию о расследовании этих преступлений.

53. **Г-н Ван Сюэсянь** хотел бы заявить о своем негодовании по поводу такого явления, как убийства женщин в Сальвадоре. Не поддается пониманию тот факт, что можно было допустить существование такого явления. Он настоятельно призывает правительство Сальвадора принять все необходимые меры, включая незамедлительное принятие проекта закона о недопустимости насилия в отношении женщин, с целью недопущения и искоренения этого бедствия.

54. **Г-жа Клеопас** говорит, что она хотела бы присоединиться к обеспокоенности, выраженной другими членами Комитета, по поводу наличия безнаказанности в государстве-участнике. По поводу еще одного вопроса выступающая интересуется, означает ли находящийся на рассмотрении законопроект о запрещении телесных наказаний во всех местах помимо семьи, что подтверждает законность использования телесных наказаний родителями и что правительство не намерено запрещать телесные наказания в семье, несмотря на рекомендацию Комитета по правам ребенка.

55. **Председатель** говорит о том, что он хотел бы поддержать заявления, сделанные другими членами Комитета по поводу доклада Комиссии Организации Объединенных Наций по установлению истины в Сальвадоре (S/25500) в связи с убийством шести иезуитских священников и двух других лиц, которое произошло 16 ноября 1989 года. Необходимо напомнить основные обстоятельства этого дела и изучить выводы и рекомендации Комиссии по установлению истины. Прочитав разделы доклада, в которых резюмируется данный инцидент, он, в частности, отметил тот факт, что трое из пятерых осужденных военнослужащих были выпущены на свободу под залог и остались на службе в вооруженных силах. Кроме того, он отметил тот факт, что эти убийства являлись преднамеренными, а в их организации и осуществлении участвовало большое число военнослужащих. Организация Объединенных Наций и международное сообщество сыграли важную роль в прекращении конфликта в Сальвадоре в рамках усилий, предпринятых Комиссией по установлению истины. На основании своих выводов Комиссия по установлению истины рекомендовала учредить специальный фонд для предоставления надлежащей компенсации жертвам насилия в этом конфликте, в результате которого пострадали 70 000 человек. Кроме того, она рекомендовала обеспечить создание национального монумента с указанием имен всех жертв конфликта; признание доброго имени пострадавших и тяжести преступлений, оборвавших их жизни; а также установление национального дня

памяти жертв, который мог бы послужить символом национального примирения.

56. Он отмечает, что все рекомендации Комиссии по установлению истины были отклонены правительством в то время, когда они были изданы; вместе с тем нынешнее правительство признало важность выполнения этих рекомендаций и взяло на себя обязательство сделать это согласно своему текущему плану работы. Делегация Сальвадора предстоит сыграть важную роль в осуществлении диалога с Комитетом и доведении до сведения правительства той важности, которую Комитет придает выполнению рекомендаций Комиссии по установлению истины, обеспечившей проведение столь важной работы в Сальвадоре. Безнаказанность преступлений, связанных с убийством иезуитских священников касается не только прошлого, но и омрачает будущее. Поэтому он приветствует символический акт Президента Республики воздать дань памяти тем, кто погиб в результате этой трагедии.

57. Международное сообщество, и в особенности Комитет, с большой заинтересованностью следят за текущими событиями в Сальвадоре. Одним из аспектов, которые привлекают его особое внимание, является вопрос отбора и подготовки сотрудников правоохранительных органов. Поскольку у сальвадорского народа имеются законные причины проявлять заинтересованность к организации безопасности общества, данный вопрос приобретает дополнительную важность и требует применения надлежащих методов отбора, которые, безусловно, должны сочетаться с уважением прав человека кандидатов на зачисление в Национальную академию общественной безопасности.

58. Международное сообщество поддерживало Сальвадор на протяжении всего переходного периода и будет с нетерпением ждать дальнейших успехов государства-участника в деле выполнения своих обязательств по Конвенции.

59. **Г-н Лариос Лопес** (Сальвадор) заверяет членов Комитета в том, что правительство его страны признает всю серьезность затронутых проблем, а также ценные усилия Комитета по оказанию помощи сальвадорскому обществу в улучшении положения в области прав человека. Правительство отдает себе отчет в том, что ему следует обеспечить честное преодоление той реальности, которая существовала в Сальвадоре в прошлом. Выступающий понимает возмущение членов Комитета по поводу трагических событий, имевших место в его стране, и выражает в этой связи глубокое сожаление. Правительство, которое было избрано в июне 2009 года, полно решимости выполнить все задачи, стоящие перед ним в данной области. Оно с одобрением воспринимает тот факт, что за период после представления своего первоначального доклада Комитету был отмечен значительный прогресс, и выступающий надеется, что следующий периодический доклад станет подтверждением дальнейших улучшений. Тот факт, что его делегация решила ответить на некоторые вопросы Комитета в письменном виде, свидетельствует не только о том, что в настоящее время она не располагает запрошенной информацией, но также и о том, что серьезность поставленных вопросов заслуживает в равной степени серьезного отношения в ответах правительства. Он благодарит Комитет за его усилия в поддержку Сальвадора.

Открытая часть заседания закрывается в 11 ч. 25 м.